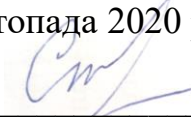


Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра романських мов та інтерлінгвістики

СИЛАБУС
вибіркової навчальної дисципліни
ПРАКТИКУМ З ДІАЛОГІЧНОГО МОВЛЕННЯ
(ФРАНЦУЗЬКА МОВА)

Рівень вищої освіти
Галузь знань
Спеціальність

перший (бакалаврський)
03 Гуманітарні науки
035 Філологія

ЗАТВЕРДЖЕНО
Протокол засідання кафедри
романських мов та інтерлінгвістики мови
№ 4 від 2 листопада 2020 року
Завідувач кафедри  О. В. Станіслав

Луцьк 2020

1. Загальний опис курсу

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Бакалавр	Вибіркова
Кількість годин / кредитів: 120 / 4		Рік навчання: 2-ий
		Семестр: 4 -ий
		Лекції: -
		Практичні (семінарські): 50 год
		Консультації: 8 год.
		Самостійна робота: 62 год.
	Мова навчання: французька, українська.	
	Форма контролю: залік	

2. Інформація про викладача

Таблиця 2

Прізвище, ім'я та по батькові	Хірочинська Ольга Іванівна
Науковий ступінь	
Вчене звання	
Посада	Старший викладач кафедри романських мов та інтерлінгвістики
Контактна інформація	м. т. (095)7846419
	hirochynska@vnu.edu.ua olia.mychalechuk@gmail.com
Дні занять, консультацій	http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?n=700 Очні консультації: в день проведення лекцій / семінарських занять (за попередньою домовленістю). Усі запитання можна надсилати на електронні скриньки, зазначені в силабусі.

3. Анотація до курсу

Навчальна дисципліна «Практикум з діалогічного (французького) мовлення» є вибірковою гуманітарною дисципліною, яка викладається на другому році навчання для студентів першого (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.05 романські мови та

літератури (переклад включно), перша – французька. Курс вивчається у 4-му семестрі та завершується заліком. Основними організаційними формами навчання є *практичні* заняття, які ознайомлюють студентів із практичними питаннями французького діалогічного мовлення; вмінням складати діалог відповідно до запропонованої ситуації й мети спілкування; досягати комунікативної мети; використовувати репліки для стимулювання, підтримки діалогу, формули мовленнєвого етикету; дотримуватися правил спілкування (не перебивати співрозмовника, заохочувати його висловити свою власну думку, зацікавлено і доброзичливо вислуховувати його, вміти висловити незгоду з позицією іншого так, щоб не образити його тощо); демонструвати певний рівень мовленнєвої вправності під час діалогу (стислість, логічність, виразність, доречність, винахідливість тощо), а також з лексико-граматичними, семантичними, та стильовими аспектами діалогічного мовлення.

Пререквізити та постреквізити дисципліни. Підґрунтям для викладання курсу «Практикум з діалогічного (французького) мовлення» є використання знань, отриманих з курсу «Французька мова», «Вступ до перекладознавства». До постреквізитів (дисциплін, для вивчення яких потрібні знання, уміння й навички, що здобуваються в процесі вивчення французького діалогічного мовлення) належать: «Практичний курс письмового перекладу», «Практичний курс усного перекладу», тощо.

4. Мета та основні завдання курсу.

Метою вивчення навчальної дисципліни «Практикум з діалогічного (французького) мовлення» є підвищення рівня культури діалогічного спілкування французькою мовою та набуття операційних навичок правильної організації діалогічного мовлення.

Основні завдання:

- ознайомити студентів з мовними нормами та правилами мовленнєвого етикету;
- розвивати та вдосконалювати мовленнєву культуру діалогічного спілкування;
- виховувати у студентів свідоме ставлення до культури мови, мовлення та толерантність поведінки під час спілкування;
- навчити враховувати психологічні та комунікаційні особливості підготовленого і не підготовленого процесів діалогічного спілкування.

очікувані програмні результати навчання:

- вільно володіти мовленнєвою компетенцією ведення діалогічного мовлення;
- вміти розпочати розмову, використовуючи ініціативну репліку;
- правильно та швидко реагувати на ініціативну репліку співрозмовника реактивною реплікою;
- підтримувати бесіду, вживаючи реактивно-ініціативні репліки.

5. Компетентності та результати навчання.

У результаті вивчення даного курсу студенти будуть **знати**: основні лінгвістичні особливості діалогічного спілкування; психологічні та психолінгвістичні основи діалогічного спілкування; вербальні та невербальні засоби діалогічного спілкування; етикет; форми діалогічного спілкування; види лексичних, граматичних і стилістичних розбіжностей між французькою та українською мовами; **вміти**: вільно володіти діалогічною мовленнєвою компетенцією; правильно й швидко реагувати на репліки співрозмовника; підтримувати бесіду, з метою продовження розмови; ефективно та гнучко використовувати французьку мову в різноманітних ситуаціях соціального, навчально академічного та професійного спілкування.

6. Структура навчальної дисципліни.

IV семестр

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ.	Інд.	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1. Parler aux autres							
Тема 1. Saluer et présenter	5		2		3		УВ + ПЗ 5
Тема 2. Excuser et s'excuser	4		2		2		
Тема 3. Inviter, accepter, refuser.	5		2		2	1	
Разом за модулем 1	14		6		7	1	5
Змістовий модуль 2. Parler de soi.							
Тема 1. Parler de sa santé.	5		2		3		УВ + ПЗ
Тема 2. Parler de ses goûts	4		2		2		
Тема 3. Exprimer la surprise	5		2		2	1	
Разом за модулем 2	16		6		7	1	5
Змістовий модуль 3. Parler des autres.							
Тема 1. Faire des compliments.	5		2		3		УВ + ПЗ

Тема 2. Consoler et encourager	5		2		3		5
Тема 3. Exprimer l'admiration.	5		2		2	1	
Разом за модулем 3	15		6		8	1	5
Змістовий модуль 4. Faire les courses							
Тема 1. Passer une commande.	5		2		3		УВ + ПЗ 5
Тема 2. Parler des quantités.	4		2		2		
Тема 3. Parler d'argent.	5		2		3	1	
Разом за модулем 4.	15		6		8	1	5
Змістовий модуль 5. Donner et obtenir des informations.							
Тема 1. Renseigner et se renseigner.	4		2		2		УВ + ПЗ 5
Тема 2. Parler des lieux.	5		2		3		
Тема 3. Parler du fonctionnement d'un service.	6		2		3	1	
Разом за модулем 5.	15		6		8	1	5
Змістовий модуль 6. Les interactions.							
Тема 1. Prendre, modifier, annuler un rendez-vous.	4		2		2		УВ + ПЗ 5
Тема 2. Demander de faire quelque chose.	5		2		3		
Тема 3. Donnez des instructions.	6		2		3	1	
Разом за модулем 6.	15		6		8	1	5
Змістовий модуль 7. La conversation.							
Тема 1. Vérifier, contrôler.	5		2		3		УВ + ПЗ 5
Тема 2. Affirmer ou nier.	6		2		3	1	
Тема 3. Exprimer son contentement ou mécontentement.	4		2		2		
Разом за модулем 7.	15		6		8	1	5
Змістовий модуль 8. La discussion les débats.							
Тема 1. Demander, donner des conseils.	4		2		2		УВ + ПЗ 5
Тема 2. Exprimer l'accord ou	5		4		3		

désaccord.							
Тема 3. Exprimer des intentions ou des espoirs.	6		2		3	1	
Разом за модулем 8.	15		8		8	1	5
Разом за поточний контроль							40
Види підсумкових робіт							Бал
Модульна контрольна робота 1							30
Модульна контрольна робота 2							30
Разом за поточний контроль							60
Усього	120		50		62	8	100

7. Завдання для самостійного опрацювання.

Таблиця 3

Тема	Кількість годин
Тема 1. L'hygiène et la beauté.	3
Тема 2 La mode et les accessoires	2
Тема 3. Le caractère.	2
Тема 4. Les sentiments.	3
Тема 5. Le travail.	2
Тема 6. L'informatique.	2
Тема 7. Les voyages	3
Тема 8. Les vacances	3
Тема 9. Les animaux.	2
Тема 10. Les sens.	3
Тема 11. La consistance, le goût et les mesures.	2
Тема 12. Les médias.	3
Тема 13. Le style et la ponctuation.	2
Тема 14. La politique et les conflits sociaux.	3
Тема 15. Les arts et la culture.	3
Тема 16. L'argent et la banque.	2
Тема 17. Les objets personnels.	3
Тема 18. Les objets de la maison et le bricolage.	3
Тема 19. La voiture et la circulation routière.	3
Тема 20. L'écologie et les gestes éco-citoyens.	3
Тема 21. Raisonner, nuancer.	2
Тема 22. Plaisir de la table.	2
Тема 23. Le comportement.	3
Тема 24. La personnalité.	3
Тема 27. Le théâtre et la musique.	3

8. Система оцінювання курсу

Навчальний курс складається з чотирьох залікових кредитів. В кінці IV семестру заліковий кредит завершується заліком. Об'єктом оцінювання знань студентів є програмний матеріал навчальної дисципліни. Оцінювання знань студента охоплене змістовими модулями (ЗМ) і здійснюється на основі результатів поточного і підсумкового контролю знань.

Поточний контроль реалізується в оцінюванні усних відповідей на практичних заняттях, а також включає: присутність студента на парі, виконання поурочних та самостійних завдань. Рівень знань студента за поточний і модульний контроль оцінюється в балах та фіксується у журналі. Максимальна кількість балів, яку може набрати студент за вісім змістових модулів (ЗМ), становить 40 балів.

Підсумковий контроль (максимум 60 балів) включає: підготовку двох модульних контрольних робіт. Контрольна робота складається з 5 завдань, кожне з яких оцінюється в 3 бали (в сумі – 15) та складання діалогу (15 балів).

Підсумкова оцінка за національною шкалою заноситься у залікову відомість. У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг студент складає іспит (питання додаються). У цьому разі оцінка підсумкового контролю скасовується, а іспит оцінюється у 60 балів.

Рейтингова оцінка визначається за 100-бальною шкалою і включає бали поточного контролю (максимум 40 балів) та бали підсумкового контролю (максимум 60 балів).

Шкала оцінювання

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Зараховано
82 – 89	
75 - 81	
67 -74	
60 - 66	
1 – 59	Незараховано (з можливістю повторного складання)

9. Політика курсу

- Студент повинен вчасно приходити на заняття. Викладач може не допустити студента до заняття, якщо він/вона спізнився без поважної причини.
- У випадку пропуску 5 чи більше лекційних / практичних занять без поважної причини, студент може бути не допущений до підсумкового контролю (заліку).

- Студент повинен добросовісно готуватися до усіх видів поточного та підсумкового контролю.
- Студент повинен бути толерантним у спілкуванні з викладачем та іншими студентами, зокрема під час обговорення питань на лекційних і практичних заняттях.
- Студент може перескласти будь-яку тему практичного заняття.
- У випадку порушення норм академічної доброчесності під час виконання завдань поточного чи підсумкового контролю, студент отримає – балів.
- Якщо студент має претензії до викладача через оцінювання, якість надання послуг тощо, спершу треба повідомити про це самого викладача; якщо проблему не вдалося вирішити, студент має право звернутися до завідувача кафедри чи керівництва факультету.
- Студент має право подати апеляцію на будь-яку отриману під час підсумкового контролю (контрольну роботу, тестове завдання) оцінку.
- Студент повинен неухильно дотримуватися правил внутрішнього розпорядку навчального закладу; інших видів політики, перед документами, що регулюють навчальний процес у ЗВО.
-

10. Рекомендована література.

Основна:

1. Siréjols.Eveline. Vocabulaire en dialogue. Niveau débutant. Clé International, 2017. 128 p.
2. Siréjols Evelyne Vocabulaire en dialogue. Niveau intermédiaire. Clé International, 2017. 128 p

Додаткова:

1. Baraona Génévieve. Littérature en dialogue. Niveau intermédiaire. Clé International, 2005. 136 p.
2. M Kizirian Véronique, Daill Emmanuelle, Berthet Annie, Hugot Catherine, Waendendries Monique. Alter Ego+. Niveau 2. Hachette, 2012. 224 p.
3. Goliot-Lete Claire Miquel Anne. Vocabulaire progressif du français. Niveau débutant. Clé International, 2017. 175 p.
4. Goliot-Lete Claire Miquel Anne. Vocabulaire progressif du français. Niveau intermédiaire. Clé International, 2016. 208 p
- 5.